



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

L.dz. DPI-2-411-7/03/ML

Warszawa, dn.25 sierpnia 2003 r.

DECYZJA Nr DPI -58/2003

Na podstawie art. 17 w związku z art. 12 ust. 1 oraz art. 12 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804), po przeprowadzeniu postępowania antymonopolowego wszczętego na wniosek Wing Zweite Akquisition GmbH & Co. KG z siedzibą w Düsseldorfie, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów **wyraża zgodę** na dokonanie koncentracji, polegającej na przejęciu przez Wing Zweite Akquisition GmbH & Co. KG z siedzibą w Düsseldorfie, kontroli nad spółkami należącymi do działu wydawnictw akademickich i profesjonalnych Bertelsmann AG z siedzibą w Gütersloh, co spowoduje na rynku polskim pośrednie przejęcie kontroli nad spółką Grupa Image Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie.

UZASADNIENIE

W dniu 18 czerwca 2003 r. do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (dalej Prezes Urzędu, bądź organ antymonopolowy) wpłynęło zgłoszenie zamiaru koncentracji przedsiębiorców, polegającej na przejęciu przez Wing Zweite Akquisition GmbH & Co. KG z siedzibą w Düsseldorfie kontroli nad wszystkimi spółkami należącymi do tzw. grupy BertelsmannSpringer – części wchodzącej w skład koncernu Bertelsmann AG. W związku z tym, iż:

- spełnione zostały niezbędne przesłanki uzasadniające obowiązek zgłoszenia zamiaru koncentracji, bowiem łączny obrót ww. przedsiębiorców w roku obrotowym poprzedzającym rok zgłoszenia przekraczał wartość określoną w art. 12 ust. 1 ustawy o ochronie konkurencji i konsumentów (dalej zwanej też ustawą antymonopolową), tj. 50 mln. euro,
- nabycie udziałów innego przedsiębiorcy, powodujące przejęcie bezpośredniej lub pośredniej kontroli nad przedsiębiorcą jest jednym ze sposobów koncentracji, określonym w art. 12 ust. 2 pkt 2 ww. ustawy,
- nie występuje w tej sprawie, żadna okoliczność z katalogu przesłanek wymienionych w art. 13 ww. ustawy, powodująca odstępianie od konieczności zgłoszenia koncentracji,

Prezes Urzędu wszczął postępowanie w powyższej sprawie, o czym powiadomił stronę pismem z dnia 27 czerwca 2003 r.

Opis koncentracji.

Zgłaszana koncentracja polega na przejęciu przez Wing Zweite Akquisition GmbH & Co. KG z siedzibą w Düsseldorfie (dalej Wing Zweite) kontroli nad wszystkimi spółkami należącymi do grupy BertelsmannSpringer (dalej BS), działu wydawnictw akademickich i profesjonalnych koncernu Bertelsmann.

W chwili obecnej Wing Zweite jest kontrolowane przez KAP Global Publishers BV (dalej KAP Global BV), spółkę pośrednio zależną od grup kapitałowych Candover i Cinven. Po dokonaniu transakcji, KAP Global BV będzie kontrolowana przez nowy luksemburski podmiot (nazwa zostanie określona w późniejszym okresie), który z kolei będzie w całości kontrolowany przez KAP Global Publishers SA (istniejący luksemburski podmiot), nad którym Cinven i Candover sprawują łącznie kontrolę.

W związku z powyższym, w konsekwencji dokonania transakcji pośrednią kontrolę nad BS nabędą wspólnie dwa fundusze inwestycyjne Candover Investments plc i Cinven Group Limited.

Wing Zweite oraz spółki z nią powiązane, nabędą kontrolę nad wszystkimi spółkami, które tworzą grupę BS, tj. grupą ponad 70 spółek w 16 krajach w Europie, Azji i Stanach Zjednoczonych. Wśród nich znajduje się spółka City Data GmbH, która jest spółką dominującą

wobec BertelsmannSpringer Science+Business Media GmbH, będącą jedynym wspólnikiem spółki Grupa Image Sp. z o.o. zarejestrowanej w Polsce.

Przyczyny koncentracji

Candover i Cinven są dotychczas zaangażowane w wydawnictwa akademickie w dziale nauka – technika - medycyna (dalej NTM) poprzez - przejętą w styczniu 2003 roku - spółkę Kluwer Academic Publishers BV (dalej KAP). Candover i Cinven zamierzają nabyć BS od Grupy Bertelsmann w celu połączenia BS z KAP. BS jest grupą posiadającą uznaną renomę, posiada atrakcyjny zakres publikacji w dziedzinie wydawnictw akademickich NTM, uważany za uzupełniający zakres publikacji, który oferuje KAP. Ponadto, zamierzona koncentracja ma przynieść szereg działań oszczędnościowych, które zwiększą wartość sprzedawanych wydawnictw NTM spółki BS. Włączenie grupy BS do grupy Candover umożliwi – zdaniem wnioskodawcy - zaoferowanie swoim klientom atrakcyjnych usług oraz umożliwi badaczom i pracownikom naukowym łatwiejszy dostęp do danych i lepszą ich jakość. W związku z koncentracją planowane jest także rozszerzenie oferty usług *online*.

Z kolei Grupa Bertelsmann zdecydowała się sprzedać BS z uwagi na przeprowadzaną restrukturyzację wewnątrz koncernu i związaną z tym zmianą w kierunkach działalności grupy.

Opis przedsiębiorców biorących udział w koncentracji.

A/ Grupa BertelsmannSpringer (BS)

Spółki z grupy BS działają na rynku wydawniczym w zakresie wydawnictw akademickich z dziedziny nauki, techniki i medycyny oraz w zakresie wydawnictw fachowych. Ponadto część spółek BS prowadzi działalność w zakresie drukowania techniką offsetową. Działalność prowadzona przez BS ma charakter globalny.

Grupa Image Sp. z o.o. (polska spółka z grupy BS) prowadzi działalność na rynku wydawnictw profesjonalnych w segmencie wydawnictw dotyczących transportu i sektora motoryzacyjnego.

Segment rynku wydawnictw profesjonalnych dotyczący transportu i sektora motoryzacyjnego, na którym działa Grupa Image Sp. z o.o., obejmuje książki, pomoce dydaktyczne, programy komputerowe i inne wyroby poligraficzne. Wydawnictwa te są

kierowane głównie do ośrodków szkolenia kierowców oraz osób ubiegających się o prawo jazdy. Dystrybucja odbywa się głównie poprzez hurtownie i ośrodki szkolenia kierowców.

Udział Grupy Image w tym segmencie rynku wynosi dla wydawnictw zwartych i periodyków poniżej **tajemnica przedsiębiorstwa** %, a dla książek motoryzacyjnych, programów komputerowych i innych pomocy dydaktycznych (bez czasopism motoryzacyjnych) ok. **tajemnica przedsiębiorstwa** %.

Głównymi konkurentami Grupy Image Sp. z o.o. są Wydawnictwa Komunikacji i Łączności, Winfor, Adman, Agencja Wydawnicza Sp. z o.o. Liwona, Studio Promocyjno Handlowe Credo.

B/ Wing Zweite Akquisition GmbH & Co. KG – podmiot aktywny w koncentracji - jest spółką holdingową, kontrolowaną pośrednio przez Candover i Cinven, specjalnie utworzoną w celu nabycia grupy BS. Spółka nie prowadzi obecnie żadnej działalności.

Grupa Candover

Candover Partners jest kontrolowana przez Candover Investments plc bezpośrednio (9,8% udziałów) oraz za pośrednictwem innej spółki zależnej Candover Services Limited (90,2% udziałów). Jedynym wspólnikiem Candover Services Limited jest Candover Investments plc.

Grupa Candover jest jedną z czołowych prywatnych grup inwestycyjnych angażujących prywatne europejskie i amerykańskie środki finansowe w duże przedsięwzięcia w Europie.

W Polsce grupa posiada spółkę HLF Insurance działającą na rynku maklerskim. Kilka spółek należących do Cadover generuje obrót w Polsce działając na następujących rynkach: produkcji drutu, zbrojeniowym, elementów samochodowych, budowlanym, produkcji tworzyw sztucznych i żywic, przetwórstwa opakowań i produktów drukarskich, dostawy sprzętu turystycznego i świadczenia usług na rzecz imprez sportowych, przetwórstwa PCV oraz poprzez Kluwer Academic Publishers BV publikacji naukowych, technicznych, medycznych i akademickich.

Cinven

Udziały w Cinven Group Limited, spółce dominującej wobec Cinven Limited są w posiadaniu osób fizycznych. Cinven zarządza inwestycjami kilkudziesięciu spółek zrzeszonych w trzech funduszach - First, Second i Third Cinven Fund.

W Polsce grupa posiada Kappa Holdings BV (produkcja tektury i opakowań) oraz Medimedia Group Holding (publikacje medyczne dla lekarzy i farmaceutów). Ponadto kilka spółek generuje w Polsce przychód, działając na rynkach: chemicznym, odlewów ciśnieniowych, instalacji elektrycznych, sprzedaży produktów dla przemysłu odlewniczego, dystrybucji urządzeń rolniczych, produkcji folii, produktów inżynieryjnych, a także poprzez wspólnie zarządzaną z Candover spółką Kluwer Academic Publishers BV publikacji naukowych, technicznych, medycznych i akademickich.

Kluwer Academic Publishers BV (KAP)

KAP jest wydawcą materiałów informacyjnych i świadczy usługi na potrzeby badań uniwersyteckich i innych badań, wykonywanych specjalistycznie w dziedzinie nauk biologicznych, humanistycznych i społecznych, jak również nauk przyrodniczych, nauk dotyczących środowiska naturalnego, fizyki, biomedycyny, psychologii i nauk inżynieryjnych.

Organ antymonopolowy zważył, co następuje:

I. Przedsiębiorcy uczestniczący w koncentracji prowadzą wspólną działalność na rynku wydawniczym w segmencie wydawnictw akademickich w dziedzinach nauka, technika i medycyna oraz wydawnictw profesjonalnych.

Rynek wydawnictw akademickich

BS prowadzi działalność na rynku wydawnictw akademickich w językach: angielskim, niemieckim, włoskim, japońskim. Cinven i Candover działają na rynku wydawnictw akademickich poprzez KAP, wydającą publikacje w języku angielskim.

Rynek wydawnictw akademickich ma zasięg globalny (odbiorcy wydawnictw akademickich znajdują się na całym świecie, język publikacji przy tego typu wydawnictwach nie stanowi bariery w popycie, brak jest również jakichkolwiek innych barier, które w sposób istotny utrudniałyby podaż globalną tych publikacji).

Według szacunków BertelsmannSpringer i KAP, udziały tych podmiotów w światowych obrotach sektora wydawnictw naukowych NTM w 2002 r. przedstawiały się następująco:

Firma	Nauka	Technika	Medycyna	Ogółem
BertelsmannSpringer	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa
KAP	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa	tajemnica przedsiębiorstwa

Rynek publikacji profesjonalnych

KAP co do zasady nie prowadzi działalności na rynku wydawnictw profesjonalnych. Jednakże pewien procent publikacji anglojęzycznych jest kupowany przez specjalistów w dziedzinie badań medycznych oraz elektrotechniki. Udział w rynku uzyskany przez KAP dzięki tym publikacjom na odpowiednich rynkach wydawnictw profesjonalnych w segmencie publikacji medycznych i segmencie publikacji dotyczących elektrotechniki nie przekracza **tajemnica przedsiębiorstwa** %.

BS prowadzi działalność na rynku wydawnictw profesjonalnych (w języku kraju publikacji) w następujących segmentach:

- a) magazyny gospodarcze,
- b) specjalistyczne magazyny nowości naukowych,
- c) wydawnictwa katalogujące najnowsze dane w zakresie: ekonomia/biznes; administracja/finanse/prawo; nauki inżynierskie/medycyna stosowana; transport/sektor motoryzacyjny; Public Relations/marketing.

Rynek wydawnictw profesjonalnych ma zasięg krajowy (wydawnictwa przeznaczone dla specjalistów są z reguły wydawane w języku kraju publikacji i generalnie adresowane do grona specjalistów w danym kraju).

W Polsce spółka Grupa Image Sp. z o.o. osiąga następujący udział w rynku wydawnictw profesjonalnych:

- w segmencie wydawnictw zwartych i periodyków – poniżej **tajemnica przedsiębiorstwa** %
- w rynku książek motoryzacyjnych, programów komputerowych i innych pomocy dydaktycznych – ok. **tajemnica przedsiębiorstwa** %.

II. Mając na uwadze definicje rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, zawarte w załączniku do rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie zgłoszenia zamiaru koncentracji

przedsiębiorców, oraz przedmiot działalności uczestników koncentracji organ antymonopolowy uznał, iż:

A/ Brak jest rynków, na które przedmiotowa koncentracja wywierałaby wpływ **w układzie horyzontalnym**. Przedsiębiorcy uczestniczący w koncentracji – prowadząc działalność na wspólnych rynkach produktowych i geograficznych - nie osiągają jednak łącznego udziału w rynku przekraczającego 20%

B/ W przedmiotowej transakcji nie ma rynku właściwego, na który ta koncentracja wywierałaby wpływ **w układzie wertykalnym**. Mimo, że istnieją powiązania o charakterze wertykalnym (w skład BS wchodzi spółka Stürtz prowadząca działalność drukarską i potencjalnie mogąca świadczyć takie usługi na rzecz podmiotów z grupy Cinven i Candover), udział uczestników koncentracji w żadnym z tych rynków nie przekracza 30%.

C/ Nie ma rynków, na które koncentracja wywierałaby wpływ **w układzie konglomeratowym**. Żaden z uczestników koncentracji nie posiada bowiem na rynkach właściwych udziału przekraczającego 40 %.

Ocena skutków koncentracji.

Przepis art. 17 ustawy antymonopolowej stanowi, że Prezes UOKiK wydaje zgodę na dokonanie koncentracji, w wyniku której nie powstanie lub nie umocni się pozycja dominująca na rynku i wskutek czego konkurencja na rynku nie zostanie istotnie ograniczona.

Organ antymonopolowy uznał, że przedmiotowa koncentracja spełnia wskazane powyżej kryteria ustawowe. Przyjmując niniejsze stanowisko, Prezes UOKiK miał na względzie w szczególności okoliczność, iż brak jest rynków, na które omawiana koncentracja wywierałaby wpływ w układzie wertykalnym, horyzontalnym czy konglomeratowym. Dodatkowo Prezes Urzędu uznał, iż łączny udział uczestników koncentracji w rynku wydawnictw naukowych wynosi **tajemnica przedsiębiorstwa** %, natomiast w przypadku wydawnictw profesjonalnych zamierzona koncentracja doprowadzi w istocie jedynie do zmiany właścicielskiej, gdyż grupa Cinven i Candover w bardzo nieznacznym stopniu uczestniczyła dotychczas w tym rynku. Ponadto, w ocenie Prezesa Urzędu niniejsze rynki są rynkami konkurencyjnymi, a podjęcie i prowadzenie na nich działalności wiąże się praktycznie tylko z odpowiednim potencjałem finansowym.

Powyższe względy zdecydowały zatem, iż w ocenie organu antymonopolowego, przedmiotowa koncentracja nie będzie miała negatywnego wpływu na rozwój konkurencji.

Wobec powyższego orzeczono jak w sentencji.

Zgodnie z art. 78 ust. 1 ustawy o ochronie konkurencji i konsumentów w związku z art. 479²⁸ § 2 k.p.c. – od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w terminie dwutygodniowym od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

*Z upoważnienia Prezesa
Urzędu Ochrony Konkurencji
i Konsumentów
Podpisała Zastępca Dyrektora
Departamentu Przemysłu i Infrastruktury
Jolanta Steppa*

Otrzymuje:

Pani Iwona Terlecka
Pan Marcin Bartnicki
Pan Tomasz Ostrowski

Kancelaria prawnicza
Janicka-Sosna, Namiotkiewicz i wspólnicy
Clifford Chance spółka komandytowa

Pełnomocnicy

Wing Zweite Akquisition GmbH & Co.KG
Steinstraße 12
D-40213 Düsseldorf